



Title	沖縄の航空権益（日米航空交渉関連）（3）（5/4米修正了解覚書案 外務省外交史料館レファレンス番号：H221724）
Author(s)	-
Citation	平成22年度外交記録公開(3)No.3 公開日：平成22年12月22日 外務省外交史料館管理番号：B'5.1.0.J/U24 CD・DVD番号：H22-011
Issue Date	
URL	http://hdl.handle.net/20.500.12000/43486
Rights	外務省外交史料館所蔵資料

5/4 米 修正 了解前書 ①

5/44 5/27 参事 米北 / 法昭 承認 送付 最近の在米の訓令の33の由

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING

With respect to the return of the administrative rights over Okinawa to Japan, the representatives of the Government of Japan and the Government of the United States of America have reached the following understandings on the question of air services to and through Okinawa, in both directions, by the United States airlines and of the amendment to the schedule attached to the Civil Air Transport Agreement between Japan and the United States of America of August 11, 1952, as amended.

1. The schedule attached to the US-Japan Civil Air Transport Agreement, as amended, will be amended in accordance with the diplomatic notes attached effective with the date of reversion of Okinawa to Japan.

This amendment shall not be affected by the existence or termination of the five year period mentioned in paragraph 3 below.

2. In accordance with the understandings described in paragraph 1 above and in the attached diplomatic notes, it is the intention of the Government of the United States, when Okinawa reverts to Japan, without prejudice to the right of multiple designation conferred by Article 4 of the Civil Air Transport Agreement, to designate Trans World Airlines and Continental/Air Micronesia Airlines (or an alternate United States airline authorized by U.S. aeronautical authorities) on revised Route 2, and to redesignate Northwest Airlines and Flying Tiger Lines on revised Routes 1 and 2.

アメリカ局
46.5.4
北米課

3. During a five-year period, to commence on the date of reversion, revenues earned by United States Airlines from Okinawa services shall not be entered in the calculations to determine the overall balance of benefits under the Civil Air Transport Agreement, as amended. Following this five-year period, the overall balance of benefits will include the revenues earned by United States airlines from Okinawa services.

[Handwritten notes and signatures]